

裁军谈判会议

Chinese
Original: English

第一五四八次全体会议最后记录

2021 年 1 月 19 日星期二上午 10 时在日内瓦万国宫举行

主席： 马克·贝克斯廷·德布伊茨沃夫先生..... (比利时)



主席：我宣布裁军谈判会议第 1548 次全体会议开始。各位尊敬的同仁，我很荣幸以裁谈会 2021 年届会首任主席的身份宣布 2021 年届会开幕。在着手处理今天的日程之前，我很高兴向自 2020 年届会结束以来就任本国政府驻裁谈会代表的诸位新同仁表示热烈欢迎。其中的两位今天上午在场：保加利亚的尤里·施特克先生阁下和喀麦隆的萨洛蒙·埃埃特先生阁下。两位均将于今年早些时候主持裁谈会。我谨借此机会代表本国政府并代表裁谈会，向两位保证我们将全力配合和支持两位的新工作。

我提议本次会议日程如下：首先，通过 2021 年届会议程草案；其次，审议非成员国提出的在届会期间参与裁谈会工作的申请；第三，裁谈会秘书长瓦罗瓦娅女士致辞；随后，本人以裁谈会主席身份致辞。然后，我打算请任何希望作一般性发言的代表团发言。

下面，我谨请诸位审议 2021 年届会议程草案。该草案载于 CD/WP.630 号文件。秘书处已通过电子形式分发该文件。我提议该议程应附一份主席声明，其内容与此前年份相同，如下：“关于通过议程，我以本会议主席的身份声明，我的理解是，如果裁谈会在处理任何问题上达成一致意见，这些问题就可以在本议程范围内处理。本会议还将考虑到本会议议事规则第 27 和第 30 条。”

有任何代表团希望现在就 CD/WP.630 号文件所载议程草案发言吗？好像没有。那么，我可否理解为，继我刚刚宣读声明后，裁谈会准备通过 CD/WP.630 号文件所载议程草案？

就这样决定。

下面，我们来处理已就在 2021 年届会期间参与裁谈会工作提交申请的非成员国名单。秘书处截至 2021 年 1 月 15 日星期五晚 6 时收到的申请载于 CD/WP.631 号文件。秘书处已于昨日以电子形式分发该文件。上述日期之后收到的任何非成员国申请将在随后的某次全体会议上提交诸位审议并作出决定。

我有意将 CD/WP.631 号文件所载国家名单作为一个整体来审议。若无人反对，我可否认为裁谈会同意以此种方式处理？

有代表要求发言。请伊朗伊斯兰共和国代表发言。

巴格赫里·哈马内先生(伊朗伊斯兰共和国)：主席先生，请允许我祝贺您就任裁军谈判会议 2021 年届会主席之职。我还要祝贺来自保加利亚和喀麦隆的新同仁并预祝他们圆满成功。

主席先生，我方更希望按照过去两三年的做法，一个国家一个国家地逐个审议参与申请。我恳请您像以前那样，顺着名单念出每个国家的名字，以便各代表团有机会或对申请表示支持，或作出它们认为有必要作出的声明。

主席：感谢伊朗伊斯兰共和国代表。我们会按照刚刚提出的要求进行，逐一审议申请以观察员身份参与的各个国家。名单上的第一个国家是阿尔巴尼亚。我可否认为裁谈会按照议事规则决定接受该国参与裁谈会工作的申请？

就这样决定。

下面审议安哥拉的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议亚美尼亚的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议阿塞拜疆的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议波斯尼亚和黑塞哥维那的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议哥斯达黎加的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议克罗地亚的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议塞浦路斯的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？土耳其代表要求发言。

伊西拉克先生(土耳其): 主席先生, 我谨声明土耳其不支持这一特定申请。我方的理由已充分体现在 CD/PV.1524 和 CD/PV.1525 号文件中。土耳其关于此事的立场是明确的、原则性的, 已充分体现在 CD/1438 和 CD/1738 号文件中。

主席: 感谢土耳其代表。我想请土耳其代表澄清一下, 因为他说不支持这一申请, 但并未说是抵制还是反对。可否请您澄清立场?

伊西拉克先生(土耳其): 主席先生, 我方反对这一申请。

主席: 鉴于有代表团提出反对意见, 该申请被驳回。阿拉伯叙利亚共和国代表要求发言。请发言。

阿里先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言): 主席先生, 我要求发言, 是为了表达我对塞浦路斯申请以观察员身份参与本年度届会的支持。

主席: 我们表示注意您的发言。俄罗斯联邦代表要求发言。请发言。

别洛乌索夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 主席先生, 首先, 我要祝贺您就任, 并表示希望您和本年度届会其余五位主席能对裁军谈判会议的工作做出重大贡献。

我想谈谈围绕塞浦路斯申请观察员地位所出现的状况。裁谈会的创立者推出了可充分参与实质性工作的观察员机制, 以使我们的论坛不会被诟病为排外。俄罗斯在这个问题上的立场很明确: 联合国任何会员国均有权获得裁谈会观察员地位。我们在这其中所看到的, 是整个联合国系统所赖以为基础的真正的多边主义和民主原则的体现。

任何限制联合国会员国在裁谈会的代表权的企图, 均违反《议事规则》所规定的原则, 即本论坛允许利益可能受到影响的所有国家参与讨论或谈判。此类企图还会制造非建设性氛围, 对各代表团致力于解决裁谈会所面临的实质性问题产生负面影响, 而各代表团致力于解决裁谈会所面临的实质性问题对于裁谈会的有效运转至关重要。

我谨强调，我方完全支持塞浦路斯的观察员地位申请。

主席：美利坚合众国代表要求发言。请发言。

伍德先生(美利坚合众国)：主席先生，请允许我祝贺您就任主席之职，并向您保证我国代表团将在您履行职责时给予支持。

主席先生，很遗憾，土耳其阻挠了塞浦路斯列席裁军谈判会议本年度届会的申请。我吁请土耳其撤销其决定，允许塞浦路斯列席届会。

主席：请以色列代表发言。

埃隆·沙哈尔女士(以色列)：首先，请允许我祝贺您就任裁军谈判会议主席之职。我还要向卸任的各位主席表示感谢，并向您保证我国代表团将在您履行职责时予以合作。

我方对阻挠塞浦路斯以观察员身份参与的决定感到遗憾。塞浦路斯是欧洲联盟成员国，且参与我们的辩论已有二十余载。我国代表团希望表示支持塞浦路斯申请。我方不鼓励任何将裁谈会的讨论政治化的企图。

主席：现在请埃及代表发言。

埃勒萨耶德先生(埃及)：主席先生，请允许我首先祝贺您就任裁军谈判会议 2021 年首任主席之职，并向您保证我国代表团将全力支持。我坚信，您丰富的经验和广博的知识将给我们的工作带来建设性的指导。

埃及在非成员国参与问题上的立场，多年以来一以贯之。上述立场源自我方的坚定信念，即裁谈会是一个受命开展多边裁军谈判的技术性机构。我方认为，非成员国的参与会对裁谈会的工作作出积极贡献。今年塞浦路斯的申请再次遭拒，尽管该国自 1998 年以来年年以观察员身份参与裁谈会的工作。对此，我方感到遗憾。我方谨向塞浦路斯表示，我方完全支持该国以观察员身份参与裁谈会的工作。

主席：现在请印度代表发言。

夏尔马先生(印度)：主席先生，有效的多边主义须有所有相关国家的参与。因此，切不能剥夺任何国家参与裁谈会工作的机会。《议事规则》本身规定非成员国可以参与，剥夺它们的参与机会有可能削弱我们共同努力实现共同目标的集体精神。因此，我方希望支持任何表示有兴趣的国家参与，包括塞浦路斯在内。

主席：现在请德国代表发言。

贝尔韦特先生(德国)：首先，我谨对您就任裁军谈判会议 2021 年届会首任主席表示欢迎，并承诺德国将全力支持您履行重要职责。

我希望与其他发言者一道，对土耳其反对允许塞浦路斯以观察员身份参与裁谈会表示遗憾。正如此前几位发言者所言，塞浦路斯参与裁谈会已有很多年。我方坚信，对于希望以观察员身份参与裁军谈判会议之类论坛的国家，应赋予其观察员地位。此事关乎接受多边主义规则。

听到土耳其今天继续反对，令我尤感失望，因为就在昨天，德国和土耳其两国外长会晤并讨论了若干问题。上述会晤的一个成果是，双方承诺在几个领域缓和和批准建立关系。我希望，考虑到上述成果，土耳其能重新考虑本国的立场并

收回对塞浦路斯以观察员身份参与的反对意见。也许，若土耳其愿意，我们可在另一次会议上重新讨论这一问题。

主席：现在请联合王国代表发言。

利德尔先生(联合王国)：主席先生，鉴于这是我首次在本次会议上发言，请让我祝贺您就任 2021 年届会首任主席，并向您保证我国代表团将全力支持您履行自己的重要职责。我还希望在所有新同仁到日内瓦就职之际向其表示热烈欢迎。

第一届专门讨论裁军问题的大会特别会议确认，为方便起见，唯一的多边裁军谈判论坛的成员数量应相对较少。但是，裁军谈判会议的工作对于联合国所有会员国的利益均有着至关重要的意义，所有会员国均应有权以观察员身份参与其中。我国代表团看不出有任何理由将联合国任何会员国排除在此之外，并对土耳其阻挠塞浦路斯申请的决定表示遗憾。我方吁请土耳其重新考虑上述立场。

主席：现在请墨西哥代表发言。

马丁内斯·鲁伊斯先生(墨西哥)(以西班牙语发言)：主席先生，我国代表团祝贺您就任本机构主席之职，并向您保证将全力支持以确保您的领导圆满成功。

我国代表团也对土耳其代表团再次反对塞浦路斯以观察员身份参与裁军谈判会议感到遗憾。核裁军是整个国际社会的关切，也是整个国际社会的责任，符合国际社会所有成员的利益。因此，我国代表团无法理解为何本机构某些成员会质疑国际社会任何成员以观察员身份为我们的工作作出贡献是否妥当。裁谈会所讨论的问题具有普遍性。正因如此，我们必须允许所有有兴趣参与的各方参与我们的核裁军努力。就此，我方吁请土耳其代表团重新考虑其在塞浦路斯以观察员身份参与问题上的立场。

主席：现在请厄瓜多尔代表发言。

伊斯基耶多·米尼奥先生(厄瓜多尔)(以西班牙语发言)：主席先生，我谨祝贺您就任裁军谈判会议主席之职，并借此机会重申厄瓜多尔的长期立场，即所有国家均应能够不受限制地参与多边主义。因此，我国支持接受塞浦路斯的申请，允许该国如多年以来所作的那样以观察员身份参与裁军谈判会议 2021 年届会，并请土耳其代表团重新考虑其在此事上的立场。

主席：德国代表刚刚要求发言。

贝尔韦特先生(德国)：主席先生，我再次要求发言，是要代表欧洲联盟发言，因为欧洲联盟轮值主席国葡萄牙尚未获得观察员地位。

欧洲联盟强烈抵制土耳其作出的针对塞浦路斯以观察员身份参与裁军谈判会议 2021 年届会的申请提出反对意见的决定。欧洲联盟对土耳其坚持阻挠一个联合国会员国同时也是一个欧洲联盟成员国参与一个联合国论坛深感遗憾。该决定违背多边主义基本原则，有损于我们的集体努力。

塞浦路斯自 1998 年以来一直以观察员身份参与裁谈会每一届会议。所以说，土耳其改变政策，反对塞浦路斯参与 2020 年届会，现在又反对塞浦路斯参与 2021 年届会，这是不可接受的。我们认为，此举有损我们极力在裁谈会建立的建设性精神和建设性方法。

我们吁请土耳其重返其 2020 年之前在联合国会员国参与裁谈会问题上的立场，不要阻挠联合国任何会员国参与，而是以书面形式提交其可能持有的保留意见，以此表明土耳其坚定不移地支持多边主义。

主席：没有其他代表要求发言。那么，我提议回到申请国名单上，审议捷克的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议爱沙尼亚的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议格鲁吉亚的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议加纳的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议希腊的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议危地马拉的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议罗马教廷的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议约旦的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议科威特的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议黎巴嫩的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议立陶宛的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议卢森堡的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议马耳他的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议黑山的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议北马其顿的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议巴拿马的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议菲律宾的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议葡萄牙的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议卡塔尔的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议摩尔多瓦共和国的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议沙特阿拉伯的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？伊朗伊斯兰共和国代表要求发言。

巴格赫里·哈马内先生(伊朗伊斯兰共和国)：首先，我国代表团谨向以观察员身份参与届会的申请已获批准的所有会员国表示祝贺。

伊朗伊斯兰共和国对作为唯一专门负责裁军问题的多边谈判机构的裁军谈判会议非常重视。维护本机构的节操和效率以及其包容性，应是裁谈会所有成员国的一项头等要务。与此同时，我们必须确保裁谈会能够集中精力推进其重要任务。

裁谈会观察员地位是一种非常重要的地位。申请这一地位的国家须表现出支持裁谈会的任务和职权范围，并就此发挥建设性的积极作用。成为观察员，意味着尊重规则，还意味着有责任朝着完成本机构的核心任务努力。一个负责任的观察员不会滥用赋予它的信任和特权，借其身份针对裁谈会的成员国发起扰乱视听和造谣宣传运动。

遗憾的是，过去的经验显示，沙特阿拉伯将不会遵守裁谈会的规则或遵行裁谈会的任务。该国不仅是过去六年间对其最贫困邻国发动战争的某联盟的赞助国，而且军费开支高居全球第三，且迄今仍是该区域军费开支最高的国家。建议沙特阿拉伯重新考虑本国在该区域推行的破坏稳定的政策和活动，并允许国际原子能机构对其可疑的核计划进行监督。

主席先生，我们不能让本机构因造谣生非和转嫁责任运动而被进一步分散注意力并受到毒害。在上述运动中，某些国家以裁谈会为平台，将本国自己的错误和罪行转嫁到他国头上。裁谈会须专注于其至关重要的任务，避免使其注意力妄遭分散。因此，我国本着一切诚意，不支持给予沙特阿拉伯观察员地位。

主席：鉴于伊朗伊斯兰共和国刚刚表达反对意见，在允许沙特阿拉伯以观察员身份参与裁军谈判会议 2021 年届会问题上未达成协商一致意见。因此，其申请被驳回。现在请美利坚合众国代表发言。

伍德先生(美利坚合众国): 主席先生,我希望表达的是,我国对伊朗伊斯兰共和国决定阻挠沙特阿拉伯的申请感到遗憾。我方认为这是没有道理的。我方理解不了这背后的原因,并要求伊朗伊斯兰共和国撤销其决定,允许沙特阿拉伯列席裁军谈判会议本年度届会。

主席: 现在请印度代表发言。

夏尔马先生(印度): 主席先生,我发言,是要就这种令人遗憾的拒绝给予申请获得观察员地位的联合国会员国以观察员地位的新趋势表达我方的遗憾。我已在此前的发言中说过,印度支持联合国任何会员国申请裁军谈判会议观察员地位。这种新趋势对我们的工作无益。我恳请相关国家重新考虑其立场。

主席: 现在请埃及代表发言。

埃勒萨耶德先生(埃及)(以阿拉伯语发言): 主席先生,基于我在此前就塞浦路斯申请参与裁谈会所作发言中提及的同一原则,我谨重申埃及支持所有非会员国以观察员身份参与裁谈会工作的坚定立场。我方坚信,务须使所有国家均能参与裁谈会的工作。我谨表达我国代表团对沙特阿拉伯代表团参与裁谈会的申请遭到阻挠感到遗憾。我申明我方完全支持沙特阿拉伯代表团申请以观察员身份参与裁谈会,并请伊朗代表团重新考虑其立场。

主席: 现在请联合王国代表发言。

利德尔先生(联合王国): 抱歉我要再次发言,但我不得不重提我此前的发言。我认为,作为一个原则问题,我此前的发言是清楚明确的。我对伊朗就沙特阿拉伯以观察员身份参与裁军谈判会议工作的申请所采取的立场深感遗憾。裁谈会不是一个专属俱乐部。受联大委托,裁谈会担负着就裁军进行谈判的任务。若我们开始以其所表达的意见为依据决定谁可以谁不可以列席裁谈会,将意味着多边主义的消亡。

联合国每一个会员国均有权以观察员身份参与裁谈会的工作。联合国每一个会员国均有就裁谈会的工作表达本国意见的主权权利。我认为,若我们开始挑挑拣拣,将是多边主义走向消亡之始。我强烈促请伊朗,就像我强烈促请土耳其那样,请其重新考虑本国的立场。

主席: 现在请俄罗斯联邦代表发言。

别洛乌索夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 抱歉我不得不再次就同一问题发言,即给予已就以观察员身份参与裁军谈判会议工作表达兴趣并提交申请的国家以观察员地位的问题。我已在此前的发言中表明俄罗斯联邦在该问题上的立场,此处不再重述。我只想对裁谈会这一重要论坛的工作开局不利表示遗憾。我希望今后我们能设法更顺利、更具建设性地开展工作。

具体就塞浦路斯和沙特阿拉伯两国的申请而言,我要吁请土耳其和伊朗同仁慎重考虑这两国的申请并作出平衡的决定,因为在天平的一端是国际安全问题,另一端是具体国家的外交政策判断和目标。我认为天平应向国际安全一端倾斜,而伊朗和土耳其均能相应地作出明智、平衡、正确的决定。

主席: 现在请墨西哥代表发言。

马丁内斯·鲁伊斯先生(墨西哥)(以西班牙语发言): 我国代表团对不得不再次发言以抨击伊朗代表团反对沙特阿拉伯以观察员身份参与裁军谈判会议感到遗

憾。正如我国代表团此前在谈及塞浦路斯时指出的那样，我国在以观察员身份参与问题上的立场系基于以下基本原则：核裁军是整个国际社会的关切，也是整个国际社会的责任，符合国际社会所有成员的利益。

我方无法支持将以观察员身份参与的问题政治化，因为将其政治化无疑有悖多边主义原则，也与让所有相关各方与我们共同努力的重要意义背道而驰。因此，我方吁请伊朗代表团重新考虑其立场。

主席：现在请加拿大代表发言。

诺顿女士(加拿大)：主席先生，鉴于这是我第一次发言，我谨祝贺比利时就任主席国，并就所有卸任主席的辛勤工作向其表示感谢。

我和其他人一样，发言是为了表明加拿大支持塞浦路斯和沙特阿拉伯的申请，并对伊朗和土耳其的决定表示遗憾。

主席：现在请摩洛哥代表发言。

兹尼贝尔先生(摩洛哥)(以法语发言)：主席先生，我谨祝贺您就任主席之职，并表示我国全力支持您的努力。我希望，您的努力将引领裁谈会在本年度届会伊始取得预期的成功结果。

关于眼前的问题，出于诸多代表团今天上午已经给出的理由，摩洛哥代表团谨表示完全支持申请观察员地位的所有国家参与裁谈会。我不再重复上述理由，但我要说的是，我方认为，包括观察员在内的所有希望参与的各方使辩论更加丰富，只会对裁谈会的工作有用且有益。正因如此，我方希望所表达的保留意见和反对意见能被搁置一旁，以使我们能带着稍许共识将工作向前推进。

主席：现在请德国代表发言。

贝尔韦特先生(德国)：抱歉我第三次发言。出于此前的发言者给出的所有理由，我希望将德国对伊朗反对给予沙特阿拉伯裁军谈判会议本届会议观察员地位深感遗憾并表示抵制也记录在案。

主席：现在请西班牙代表发言。

桑切斯·德莱林·加西亚-奥维斯先生(西班牙)(以西班牙语发言)：主席先生，请允许我祝贺您就任主席之职，并对本届会议开局如此凄惨表示遗憾——会议伊始，我们甚至无法倾听彼此。这些否决意见，不论是土耳其针对塞浦路斯还是伊朗针对沙特阿拉伯的否决意见，均有悖裁谈会所应遵循的精神。我们需要开展对话和建立信任，而朝着这个方向迈出的第一步是从观念上接受那些希望参与的国家。因此，我促请土耳其和伊朗重新考虑其否决意见。

主席：现在请智利代表发言。

特雷斯勒·萨莫拉诺先生(智利)(以西班牙语发言)：主席先生，首先，我谨祝贺您就任这一非常重要之论坛的主席之职。我还要对塞浦路斯和沙特阿拉伯以观察员身份参与遭到否决表示遗憾。在我方看来，这与多边主义的原则背道而驰。在多边主义之下，各方均应能够参与并有权平等地发出声音。所以，我方强烈促请土耳其和伊朗对否决上述申请重新考虑。

主席：现在请阿尔及利亚代表发言。

苏瓦利姆先生(阿尔及利亚)(以法语发言): 主席先生, 我首先谨祝贺您和主席团其他成员当选, 并向诸位保证我方将全力支持。

阿尔及利亚相信多边主义。我国呼吁应普纳联合国所有会员国参与, 以此承认裁军相关问题所具有的普遍性和相互依存性。阿尔及利亚认为, 裁军谈判会议是一个表达各种不同意见的论坛和框架。上述各种不同意见有助于联合国以民主方式运转, 而联合国以民主方式运转是我国所支持的一个愿景。因此, 就原则性的立场和理念而言, 对多边主义保持开放态度是我国一项永久目标, 也是我国希望我国身为创始成员国之一的裁军谈判会议也能信奉的目标。

主席: 现在请伊拉克代表发言。

海德里先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言): 主席先生, 我方首先谨祝贺您就任裁谈会主席之职, 并向您保证我方将全力支持您努力领导裁谈会的工作。

主席先生, 我国代表团对沙特阿拉伯以观察员身份参与裁谈会工作的申请遭拒感到遗憾。我方支持所有国家均有权以观察员身份参与裁谈会, 并希望上述决定能得到重新考虑。

主席: 现在请突尼斯代表发言。

巴什托布吉先生(突尼斯)(以法语发言): 主席先生, 请允许我首先祝贺您担任裁谈会领导。我方祝愿您圆满完成此项任务。

关于工作伊始出现的这个问题, 我方认为, 本论坛的联合国会员国对安全问题负有责任——我方对安全问题也极为重视, 而且在这个问题上, 我要提醒诸位突尼斯是安全理事会非常任理事国——应能在平等基础上分享本国的见解并参与, 这一点至关重要。这只会使多边主义得到加强, 且显然会强化多边工作的目的, 即让希望充实我们工作的各方有机会发声。有鉴于上述原则, 各国应有参与和充实我们工作的平等权利, 这一点非常重要。

主席: 现在请澳大利亚代表发言。

曼斯菲尔德女士(澳大利亚): 主席先生, 轮到我祝贺您就任主席之职, 并欢迎来自喀麦隆和保加利亚的新同仁加入裁军谈判会议。

我希望将澳大利亚的立场记录在案。正如过去几年来众所周知的那样, 澳大利亚高度重视多边主义框架内声音的多样性。因此, 我方对有国家反对塞浦路斯和沙特阿拉伯的观察员地位申请感到遗憾。我方希望裁谈会有可能成为一个更具包容性的机构, 并欢迎支持上述立场。

主席: 既然没有更多代表要求发言, 我们回到申请参与裁军谈判会议工作的非成员国名单。下面审议塞尔维亚的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请?

就这样决定。

法国代表准备发言。

黄先生(法国)(以法语发言): 主席先生, 我首先谨感谢您就任裁军谈判会议主席之职。我感觉裁谈会的届会正以一种相当奇怪的方式开场。我只想说, 我国代表团对伊朗就沙特阿拉伯提出的观察员地位申请所采取的立场深感遗憾, 对土耳其就塞浦路斯的申请所采取的立场也同样深感遗憾。我方认为, 这显然是在滥

用协商一致规则，是在打击包容式的多边主义。我们正处在被土耳其于去年带上的非常危险的滑坡之上。与在我之前发言的裁军谈判会议其他成员国一样，我方吁请土耳其和伊朗重新考虑其立场。

主席：现在请保加利亚代表发言。

施特克先生(保加利亚)：主席先生，请允许我首先也对您成为裁军谈判会议本年度六位主席中的第一位表示祝贺。

首先，我谨阐明保加利亚在普遍主义原则问题上的立场——我方完全支持该原则，并阐明我方的看法，即联合国任何会员国均应能以观察员身份参与裁谈会工作。

我还想借此机会表明一个观点，不是就实质问题，而是就形式问题。该观点涉及的是观察员地位刚获批准的北马其顿共和国。保加利亚要坚决坚持的是，在裁谈会的议事过程中，应以该国的宪法全名，即北马其顿共和国，指称该国。

主席：对您的最后一个观点表示应有的注意。请伊拉克代表发言。

海德里先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言)：主席先生，我现在是代表阿拉伯集团发言。

主席先生，阿拉伯集团对沙特阿拉伯以观察员身份参与裁谈会工作的申请遭到拒绝感到遗憾。我们支持所有国家均有权参与裁谈会的工作。

主席：我想我们可以往下进行了。没有更多代表要求发言。所以，下面审议斯洛文尼亚参与裁谈会工作的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议泰国的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？

就这样决定。

下面审议阿拉伯联合酋长国的申请。我可否认为裁谈会决定接受这一申请？伊朗伊斯兰共和国代表要求发言。

巴格赫里·哈马内先生(伊朗伊斯兰共和国)：我国代表团不能支持阿拉伯联合酋长国以观察员身份参与裁军谈判会议本届会议的申请。作为破坏区域稳定的所谓联盟的主要驱动力量，阿拉伯联合酋长国所推行的破坏稳定的政策和行动，以及其在沙特阿拉伯不法行为和危险政策中的沆瀣一气，包括在也门战争中的沆瀣一气，均是众所周知的。

我要提醒诸位，这是伊朗首次，希望也是最后一次，提出这样的反对意见。事实上，出于诚意和对裁谈会能否以专业、体面的方式开展工作的真正关切，伊朗有义务反对上述国家提出的观察员地位申请。

尽管阿拉伯联合酋长国和沙特阿拉伯阻挠伊朗成为国际原子能机构理事会和其他论坛成员已有二十载，但伊朗现在提出反对意见仅仅是为了保护作为多边论坛的裁谈会在其 2021 年审议活动中免受无益的政治化和恶意捣乱干扰。

主席：鉴于所表达的反对意见，未就接受阿拉伯联合酋长国的申请达成协商一致意见。因此，该申请被驳回。现在请印度代表发言。

夏尔马先生(印度): 主席先生, 我方今年是抱着很大希望来出席裁军谈判会议的, 希望我们能商定一项工作计划并着手开展工作。但令人遗憾的是, 我国不得不不停地就一些国家所采取的拒绝联合国合法会员国参与裁谈会工作的立场表示遗憾。这非常令人遗憾, 将会削弱裁谈会的信誉。我们将如何谈判缔结有普遍吸引力和普遍接受度的具有法律约束力的文书呢?

所以, 我必须促请已决定阻挠其他会员国参与裁谈会工作的国家重新考虑其立场, 并确保我们的工作系本着亲切友好的精神在平等的氛围内进行。我方确能理解会员国之间存在分歧——各国各有各的立场, 但这些问题无疑可在本论坛中讨论。没有哪个成员会被剥夺表达自己意见的权利, 且各代表团有权针对任何发言和指控作出答复。剥夺会员国参与裁谈会工作的机会, 并不是正确的做法。我认为此事非常令人遗憾, 而今天对于裁谈会而言颇不顺遂。

主席: 现在请墨西哥代表发言。

马丁内斯·鲁伊斯先生(墨西哥)(以西班牙语发言): 主席先生, 我方就否决塞浦路斯和沙特阿拉伯申请所提出的原则性观点同样适用于伊朗反对阿拉伯联合酋长国以观察员身份参与的决定。我方再次吁请伊朗重新考虑其立场。如其他代表所表达的那样, 我方也对裁军谈判会议届会伊始这种脱离其谈判任务的政治化方式感到关切。

主席: 现在请美利坚合众国代表发言。

伍德先生(美利坚合众国): 主席先生, 我再一次抱歉要发言。伊朗伊斯兰共和国阻止阿拉伯联合酋长国列席裁军谈判会议本年度届会的努力, 或者说愿望, 令人极为遗憾。我们今天所看到的, 是不可接受的对多边主义的攻击。我吁请土耳其和伊朗撤销其阻挠其他国家参与的决定。在本机构内, 我们试图取得的进展迟迟不能取得, 现在我们连批准几个观察员参与都做不到。对于裁谈会而言, 这的确是一个非常悲伤的日子。我再次吁请伊朗和土耳其撤回其否决意见, 以使我们能着手开展手头的工作。

主席: 现在请联合王国代表发言。

利德尔先生(联合王国): 主席先生, 我抱歉再次发言, 但我不能让此事就这样过去而不对伊朗伊斯兰共和国代表团的行径再次提出抗议。我们不能允许裁谈会的成员国监管或是妄自监管拥有主权的联合国其他会员国的意见。多边主义不是这样运转的。尊敬的伊朗大使抗议称, 他是在依据专业性标准行事, 或者说是捍卫多边主义。我认为我们必须以可能有的最强烈措辞驳斥这一点。多边主义须要代表主权会员国的各位代表之间文明地交换意见。若我们失去了这一点, 就会失去多边主义的整个精髓。我国代表团再次促请伊朗重新考虑其立场。

主席: 现在请埃及代表发言。

埃勒萨耶德先生(埃及): 请原谅我不得不再次发言。我们本年度的工作以这种消极的方式启动, 即有史以来第一次驳回联合国三个会员国的申请, 令人遗憾。我不打算重复我此前的两次发言。但是, 埃及在非成员国参与问题上的原则性立场是明确的。我谨表示埃及完全支持阿拉伯联合酋长国以观察员身份参与裁谈会的申请, 并吁请伊朗撤销其决定。

主席: 现在请加拿大代表发言。

诺顿女士(加拿大): 裁军谈判会议本届会议无疑开局不祥。观点的多样性和参与的包容性在多边主义中具有重要意义。因此,我方郑重声明支持阿拉伯联合酋长国的申请并对伊朗的决定感到遗憾。本着多边主义精神,我方吁请伊朗和土耳其重新考虑其立场。

主席: 现在请摩洛哥代表发言。

兹尼贝尔先生(摩洛哥)(以法语发言): 我抱歉再次发言,但是,鉴于这是一个如此重要而敏感的话题,我不得不说下面的内容。裁军谈判会议负有特定任务。为了将裁谈会的工作向前推进,我们多年以来一直在说——事实上二十多年以来一直在说:绝不能让裁谈会受制于与其任务无关的政治性讨论。

正因如此,我方对今天上午就申请观察员地位的国家的参与问题提出的反对意见感到遗憾和愤慨。我方认为,上述反对意见应无条件撤回,以使我们能维护我们如此珍视的本论坛,维护负责帮助我们在裁军相关问题上取得进展的唯一多边机构。我提请每位代表考虑今天上午提出的立场所包含的责任。正是出于上述考虑,摩洛哥王国代表团支持兄弟国家、友好国家获得观察员地位的所有申请,并认为上述国家只会作出积极的、有益的贡献。

主席: 现在请俄罗斯联邦代表发言。

别洛乌索夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 我要说的是,观察员地位问题过去曾被视为完全属于技术性问题,但随着时间的推移正在变成一个严重的政治问题,令人深感遗憾。显然,当前的状况不仅正在对裁军谈判会议的开局产生消极影响,而且会在整个 2021 年届会期间阻碍裁谈会的工作。

我赞同印度同仁夏尔马大使就此表达的意见,并吁请抵制他国观察员地位申请的国家重新权衡局势并作出正确决定——作出会促进裁谈会的工作、促进我们审议议程实质性问题之共同努力的决定。那可是我们不到一小时之前才刚刚协商一致通过的议程。

主席: 现在请德国代表发言。

贝尔韦特先生(德国): 主席先生,我抱歉又再一次发言,但对伊朗的反对意见不能置之不理。我认为,拒绝接受阿拉伯联合酋长国以观察员身份参与裁军谈判会议的申请,是在公然违背多边主义原则。上述反对意见与裁谈会的工作完全不相关,不过是一种政治伎俩,令人完全不能接受。因此,我方对此深表愤慨,并促请伊朗,还有土耳其,重新考虑其拒绝接受联合国两个会员国申请以观察员身份参与裁谈会的立场。

主席: 现在请智利代表发言。

特雷斯勒·萨莫拉诺先生(智利)(以西班牙语发言): 我抱歉再次发言,但为了与我第一次发言保持一致,智利不赞同反对阿拉伯联合酋长国成为观察员的意见。理由不再重述,我方谨促请伊朗为多边主义和加强这一主要裁军论坛之必要性着想,重新考虑上述反对意见。

主席: 现在请西班牙代表发言。

桑切斯·德莱林·加西亚-奥维斯先生(西班牙)(以西班牙语发言): 很遗憾我不得不再次发言对这种将国家利益置于对话之上的态度表达我的失望。只有倾听彼此,我们才能克服所面临的阻碍;只有通过对话,我们才能达成共识。

如果我们拒绝让与我们存在分歧者发声，我们就拒绝了任何达成谅解的可能性。我们所遵循的协商一致原则似乎正在被私利裹挟。我方的理解是，协商一致是指在多边磋商中寻求共同点，与这种滥用否决权的做法是不能相容的。这是对多边主义和裁谈会精神的直接攻击。因此，我促请反对有权发声之国家参与的代表团停止这种攻击外交和多边主义的做法。

主席：现在请挪威代表发言。

吕德宁先生(挪威)：主席先生，祝贺您就任裁军谈判会议主席之职。如此众多不同国家的发言者对土耳其和伊朗阻止塞浦路斯、沙特阿拉伯和阿拉伯联合酋长国以观察员身份参与的决定表达了失望和遗憾。挪威对他们的发言表示附和。

我认为，如果我们沿着仅因存在分歧即阻挠他国参与讨论这条路走下去，便意味着多边主义开始走向消亡，裁谈会将来谈判缔结可能缔结之条约的任何前景也开始走向消亡。出于显而易见的原因，《议事规则》明显是在间接表明希望列席会议的联合国所有会员国均应获准列席。所以，我方强烈促请土耳其和伊朗重新考虑。

主席：现在请法国代表发言。

黄先生(法国)(以法语发言)：我发现自己迫于无奈再次发言，以作郑重声明。我赞同此前发言者的看法，即伊朗和土耳其提出的反对意见是没有意义的。它们能达成的唯一结果是在本论坛播下不信任的种子，而在新一届会议开始之际，我们本应竭尽一切可能在本论坛重建信任。裁谈会不是一个专属俱乐部。必须允许联合国所有会员国以观察员身份参与。几十年来一向如此。正如我的西班牙同仁非常精辟地指出的那样，这是对多边主义和外交的一再攻击。我方吁请伊朗和土耳其重新考虑其立场。

主席：现在请土耳其代表发言。

埃尔切利克·万德维耶尔女士(土耳其)：主席先生，请允许我首先与其他同仁一道祝贺您就任裁军谈判会议 2021 年首任主席之职。

在表达我方观点时，我首先要对一些同仁在发表评论时指责我国滥用协商一致规则表示遗憾。请允许我提醒诸位，此种做法始于 2019 年，而非 2020 年。当时，今天倡导多边主义的一些同仁拒绝了巴勒斯坦以观察员身份参与的申请，尽管巴勒斯坦有资格申请观察员地位。

我还想提请裁谈会注意此次会议前我方与其他代表团进行的讨论。我方在这个问题上有着明确的指示。我方愿意回到 2020 年以前接受一揽子名单的做法，因为我方无法逐一审议各个国家。这就是我想提请裁谈会注意的。

主席：现在请荷兰代表发言。

加布里埃尔赛先生(荷兰)：我想附和对本年度届会开局表示失望的所有同仁。主席先生，这可能不是您所设想的开局，所以我要祝您在此项工作中一切顺利，祝您好运。鉴于如此之多的国家已表达了失望，并要求撤销对联合国几个会员国参与的否决意见，我希望向裁谈会提出以下提议。

主席先生，我们为何不让申请观察员地位的国家重新提交申请以便裁谈会可以重新考虑吸收其为观察员呢？如果您愿意且能够，也许您可以开展一些幕后的斡旋或磋商，看看是否存在解决方案——对表达反对意见的国家和希望获得观察

员地位的国家均可行的解决方案。从土耳其代表团上一次发言中，我感觉可能存在着突破口，因为他们说土耳其原本希望审议一揽子提案，而不是逐国审议申请。我要促请提出反对意见的国家重新考虑。主席先生，如果您愿意，也许可在下一次会议之前就作出努力。

主席：现在请巴基斯坦代表发言。

奥马尔先生(巴基斯坦)：主席先生，请允许我与其他同仁一道，祝贺您就任主席之职，成为裁军谈判会议 2021 年届会首任主席。

我们已经聆听了关于非成员国参与问题的诸多发言。在目前阶段，我不打算深谈利弊。但是，我国代表团谨郑重声明，具体就今日之议事而言，巴基斯坦支持沙特阿拉伯和阿拉伯联合酋长国参与裁谈会的申请。我方也将支持其他国家将来可能提出的申请。

主席：现在请保加利亚代表发言。

施特克先生(保加利亚)：我想重申我国政府的立场，即裁军谈判会议作为全世界唯一的多边裁军谈判论坛，应向任何愿意参与的联合国会员国开放。这其中当然包括申请裁谈会 2021 年观察员地位的所有会员国。

主席：现在请喀麦隆代表发言。

埃埃特先生(喀麦隆)(以法语发言)：主席先生，我国代表团对您领导我们工作的方式表示祝贺。我国代表团认为，我们的论坛是一个技术委员会，处理的是并非仅仅关乎一个国家的全球安全议题和问题。因此，我方认为，所有申请参与的国家均应能够参与。

主席：现在请日本代表发言。

小笠原先生(日本)：主席先生，请允许我首先祝贺您就任裁军谈判会议 2021 年首任主席之职。我向您保证我国代表团将全力支持。

关于联合国三个会员国，即塞浦路斯、沙特阿拉伯和阿拉伯联合酋长国的观察员地位问题，我要对此前的发言者表示附和。若能就欢迎上述三国以观察员身份参与裁谈会达成协商一致意见的话，日本准备且愿意加入。

我希望回顾指出，裁谈会工作将来所取得的成果应具有普遍性，就像过去所取得的诸如《不扩散核武器条约》等成就一样。出于上述原因，我认为对裁谈会的参与应以广泛为宜。我还认为，参与越多样，裁谈会的活动就会越丰富。从这个角度出发，日本准备且愿意加入就欢迎上述三国以观察员身份参与裁谈会达成的协商一致意见。

主席：现在请伊拉克代表发言。

海德里先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言)：主席先生，阿拉伯集团在尽可能努力使裁军谈判会议成为缔结国际条约的论坛。我们呼吁裁谈会扩员。扩员将带来更多贡献、注入新鲜血液并使我们脱离政治化，从而使我们能摆脱裁谈会多年来所面临的僵局。在这个问题上，我们对阿拉伯联合酋长国以观察员身份参与裁谈会的申请未被接受感到遗憾，并要求重新考虑上述决定。

主席：发言名单上没有更多发言者了。提交参与裁谈会工作申请的非成员国名单已审议完毕。伊朗伊斯兰共和国要求发言。

巴格赫里·哈马内先生(伊朗伊斯兰共和国): 感谢所有代表团发表的评论。我方尊重上述评论。与此同时,我想问问对伊朗的决定有意见的各位,三年前巴勒斯坦的申请被拒时,各位是否也表达了同样的关切并采取了同样的立场?我表示怀疑。

我对一位发言者所作的评论尤其感兴趣。这位发言者将伊朗行使主权权利按照裁军谈判会议议事规则对观察员地位申请提出反对意见称之为“不可接受的对多边主义的攻击”。此说也许是在暗示只有美国政府过去四年间领导的对多边主义的攻击才能被称之为可以接受。

不过,我要强调的是,没必要言过其实,也没必要夸大其词。保护裁谈会免受胡作非为的扰乱视听和造谣宣传运动干扰,不会对多边主义造成不利影响。伊朗决定反对沙特阿拉伯和阿拉伯联合酋长国参与裁谈会,只是基于此前的经验旨在帮助裁谈会避免不必要的、恶毒的政治化操控而已。

换个相关的话题,主席先生,我要表明我方在观察员地位申请问题上的立场,即裁谈会必须严格按照其议事规则和前些年做法行事。这意味着非成员国的所有观察员地位申请均必须在今天会议结束前处理。

主席:我刚才说了,我们已经处理了观察员地位申请名单。我向参与裁军谈判会议 2021 年届会申请已被接受的非成员国表示欢迎。

作为裁谈会主席,我非常重视裁谈会工作的包容性,且认为裁谈会工作的本质就是要具有普遍性。所以,虽说我尊重所有成员的立场,但我不得不对三份裁谈会非成员国的申请遭到拒绝表示遗憾和失望。我注意到有代表呼吁抵制上述申请的代表团重新考虑其立场。我要对上述呼吁表示附和。当然,作为主席,我随时恭候磋商。

至此,我们的会议已到尾声。我们将于今天下午再次开会,届时裁谈会秘书长瓦罗瓦娅女士将致辞,随后由我本人致辞,然后进行一般性辩论。休会。

中午 12 时 10 分散会。